



Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma

Gynaikes, Mulieres: Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma (FCT-21-16887)	
Roma	Autoría: Oriol Morillas Samaniego
Alto Imperio (s. I-II d.C.)	
Ámbito: prostitución	
<p>Fuente (en lengua original fuentes escritas: griega, latín):</p> <p>Ζήνων δ' ὁ φιλόσοφος, ἵνα μηδ' ἄκοντος αὐτοῦ πρόηται τι τῶν ἀπορρήτων ἐκβιαζόμενον τὸ σῶμα ταῖς ἀνάγκαις, διαφαγῶν τὴν γλῶτταν προσέπτυσσε τῷ τυράννῳ. καλὸν δὲ καὶ Λέαινα τῆς ἐγκρατείας ἔχει γέρας: ἑταῖρα τῶν περὶ Ἀρμόδιον ἦν καὶ Ἀριστογείτονα καὶ τῆς ἐπὶ τοὺς τυράννους συνωμοσίας ἐκοινῶνει ταῖς ἐλπίσιν ὡς γυνή: καὶ γὰρ αὕτη περὶ τὸν καλὸν ἐκεῖνον ἐβάκχευσε κρατῆρα τοῦ ἔρωτος, καὶ κατωργίαστο διὰ τοῦ θεοῦ τοῖς ἀπορρήτοις. ὡς οὔν ἐκεῖνοι πταίσαντες ἀνηρέθησαν, ἀνακρῖνομένη καὶ κελευομένη φράσαι τοὺς ἔτι λανθάνοντας οὐκ ἔφρασεν, ἀλλ' ἐνεκαρτέρησεν, ἐπιδείξασα τοὺς ἄνδρας οὐδὲν ἀνάξιον ἑαυτῶν παθόντας, εἰ τοιαύτην ἠγάπησαν. Ἀθηναῖοι δὲ χαλκῆν ποιησάμενοι, λέαιναν ἄγλωσσον ἐν πύλαις τῆς ἀκροπόλεως ἀνέθηκαν, τῷ μὲν θυμοειδεῖ τοῦ ζώου τὸ ἀήττητον αὐτῆς τῷ δ' ἀγλώσσω τὸ σιωπηρὸν καὶ μυστηριῶδες ἐμφαίνοντες</p> <p>(Plutarch, <i>Moralia</i>, VI, W. C. Helmbold, Cambridge: Harvard University Press, 1939)</p>	<p>Traducción:</p> <p><i>Zenón el filósofo, para no dejar escapar contra su voluntad ningún secreto si violentaban su cuerpo con tormentos, cortó su lengua de un mordisco y se la escupió al tirano. También Leena obtuvo un hermoso galardón por su dominio de sí. Era una cortesana del grupo de Harmodio y e Aristogitón y participaba en la conjuración contra los tiranos con sus esperanzas, en su condición de mujer. Pues también ella había sentido transportes en torno a la hermosa crátera de Eros y se había iniciado en sus secretos por medio del dios. Una vez que ellos fracasaron y fueron hechos prisioneros, siendo interrogada y conminada a denunciar a los que aún estaban ocultos, no los denunció, sino que se revistió de fuerzas, demostrando que esos varones no habían hecho nada indigno de sí mismos si habían amado a una mujer de tal índole. Los atenienses, tras haber mandado hacer una leona de bronce sin lengua, la dedicaron en las puertas de la Acrópolis, mostrando lo invencible de su persona por el coraje del animal, y su silencio y su modo de guardar un secreto en la carencia de lengua.</i></p> <p>(PLUTARCO, <i>Moralia</i>. Sobre la charlatanería, 505e-f. Traducción de Rosa María Aguilar).</p>
Actividad didáctica (si es el caso):	